



СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ МИКРОТОПОНИМОВ ТАШКЕНТА И ЛОНДОНА: ОТРАЖЕНИЕ КУЛЬТУРНЫХ И ИСТОРИЧЕСКИХ ОСОБЕННОСТЕЙ

Йўлдошхонов Жавоҳирбек
УзГУМЯ, стажёр-учитель

Аннотация. В статье «Сравнительный анализ микротопонимов Ташкента и Лондона: отражение культурных и исторических особенностей» проводится исследование микротопонимов двух городов, с целью выявления их культурного и исторического значения. Микротопонимы, как часть городской топографии, отражают сложные культурные, исторические и социальные процессы, которые формируют идентичность городов. В статье рассматриваются микротопонимы Ташкента, отражающие его многовековую историю, влияние исламской культуры, советского периода и современной национальной идентичности, а также Лондона, где топонимика связана с римским, средневековым, индустриальным и многонациональным наследием.

Ключевые слова: микротопонимы, Ташкент, Лондон, сравнительный анализ, культурные особенности, языковые влияния.

Актуальность

На сегодняшний день изучение микротопонимов и топонимов является важной задачей современных исследователей так как, топонимика является неотъемлемой частью ономастики, как и остальные разделы языкознания топонимика в частности микротопонимика Ташкента является малоизученной сферой в лингвистике. Микротопонимика – это название небольшого местного объекта, как правило, физико-географического или внутригородского: луга, поля, рощи, улиц²³, определение дополняется как все небольшие природные объекты, известные лишь ограниченному кругу людей, кругу людей, проживающих в определённом районе; как правило, физико-географических или внутригородских (луга, поля, рощи, улицы, уголья, урочища, сенокосы, выгоны, топи, лесо-секи, гари, пастбища, колодцы, ключи, омуты, пороги и т.д.)²⁴.

Сравнительное изучение микротопонимов двух городов, даёт возможность выявить уникальные особенности их развития и менталитета жителей. В данной статье мы проанализируем микротопонимы Ташкента и Лондона, двух городов с богатой историей и различными культурными корнями.

Несмотря на то, что эти города являются столицей государств находящиеся в двух континентах имеют ряд схожих черт. В культуре, быте, и истории существуют много пересекающихся моментов. Ташкент, является

²³ Смолицкая Г.П. Топонимический словарь центральной России. М.: Армада-пресс, 2002. 16 с.

²⁴ А.В. Мерзлякова Мотивированные Микротопонимы: Сравнительный Анализ Семантических Особенностей Ойконимов И Гидронимов. Вестник Нижегородского университета имени Н.И. Лобачевского 2012 (2), 1 с.384-388



современным и в то же время историческим городом находящийся на сердце Центральной Азии, имеет многовековую историю, в которой переплелись восточные и западные влияния. Микротопонимы города отражают это многообразие: исламские мотивы: Многие названия улиц и районов связаны с исламом и арабской культурой. Например, названия мечетей: Хазрати Имом Қафтол Шоший, медресе Кўкалалдош, Олойбозор. Многие названия отражают природные особенности местности, например, "Чорсу" (четыре воды), "Кўксарой" (синий дворец), "Боғишамол" (ветреный сад), Жар (обрыв), Сариккўл (жёлтое озеро).

Также в формировании микротопонимики Ташкента сыграла немаловажную роль советский период, который оставил свой след в топонимике Ташкента. Многие улицы были переименованы в честь революционеров и советских лидеров, например: Гагарин, Ленин, Комсомольская, Тезиковка, Новомосковская, Подмосковный.

После обретения независимости национальная идеология и национальная идентичность стала важной для современной страны. В последние годы в Ташкенте наблюдается тенденция к возрождению исторических названий и появлению новых, отражающих национальную идентичность как: Мустакиллик майдони, Нурафшон, Навруз, Истиклол, Олмазор, Қатортол.

Также, как и Ташкент-Лондон имеет богатую и многослойную историю, которая отражается в его топонимах. Влияние Римской империи и отражение в топонимике Лондон ощущается в названиях улиц, содержащих элементы латинского языка (например, "Street", "Wall").

Средневековые названия часто связаны с религиозными зданиями, ремеслами и социальными группами. Например: Westminster, CannonStreet, Thames, Chislehurst. Промышленная революция привела к появлению новых районов и названий, связанных с промышленностью и торговлей: Limehouse, Whitechapel.

Лондон – является одним из самых многонациональных городов мира, и это отражается в его топонимах, заимствованных из разных языков. China town, K-town, BlackfriarsStreet, и другие.

Методы исследования.

Для всестороннего изучения микротопонимов двух городов следует применение ряд методов как: этимологический анализ, который поможет при изучении происхождения названий (этимологии) и их связь с историческими, культурными и социальными особенностями как Х. Буриева в своей кандидатской диссертации посвящённой изучение исторической топонимики Ташкента XIX-XX вв.²⁵ или кандидатская диссертация Кадыровой Ш. 1970²⁶ посвящённая в топонимику Ташкента и она изучала её лингвистического аспекта – и данное исследование является одним из первых трудов в сфере узбекского языкознания, которая рассматривала топонимику как

²⁵Буриева Х.А. Тошкентшаҳрининг 1917-2007 йиллардаги топонимияси ва унинг тарихий аспекти. дисс. д.и.н. Тошкент 2022 260 с.

²⁶Кадырова Ш. Микротопонимы Ташкента. дисс. канд. филол. наук. –Ташкент, 1970. – с. 138.



раздел языкознания, последующие научные работы неоднозначно ссылались на труд учёного.

Также исследователи топонимики могут применять метод историко-культурного анализа: то есть исследование того, как исторические события и культурные влияния оставили след в топонимике. Например, отражение в названиях эпохи индустриализации в Лондоне или присутствия согдийцев и тюркских племен в Ташкенте. Сравнительный анализ: Оценка различий и сходств в микротопонимах двух городов. Сравнение, как исторические и культурные особенности двух городов формировали их топонимическую карту.

Основными методами исследования в данной работе являются: этимологический и сравнительные методы, которые нацелены на изучение происхождения и эволюции микротопонимов; а также сопоставительный метод, предназначенный для выявления общих и различительных признаков микротопонимов в Лондона и Ташкента.

Результаты.

При изучении микротопонимов неродственных языков, таких как английский и узбекский, мы обнаружили, что в английском языке топоформанты, обозначающие улицы, ворота, холмы, города и мосты, широко используются в топонимике. Например: Kingsstreet, RiverFleet, Primrose Hill, Albert Bridge, а в узбекском языке топоформанты реже употребляются так как многие являются архаичными например: дар – дом, жилище, место где проживают люди: Дарбанд, Акдарванд, Дархон, Зир – переводится с хорезмского как низкий, Зиробод, Зирдех, Зироб. Пеш – передняя сторона, обозначает что находится спереди. Например, Пешкала, Пешдара, и другие. Раф – переводится как высокий, наверху, на высоте, Ропанакли, Юкори Ропанакли, Оёкропанакли²⁷. Но в основном вместо топоформантов используются иноязычные слова как -кент, -канд, в переводе от согдийского означает дом, место проживания: Тошкент, Самарканд, Вобкент, ул. Алимкент, ул. Бойкент, ул. Дарвозакент, ул. Заркент и другие²⁸. В английской топонимике топоформант является обязательная часть названия объекта, например: WallStreet, Towerbridge, Chislehurst, Bishopsgate, Hugginhill. В английской топонимике чаще употребляются такие топоформанты как: -ton – ‘огороженное место ферма, деревня’, -borough, -boro, -burg – ‘укрепленное место’, -ham – ‘усадьба’, -vale – ‘долина’, -hurst – ‘лесной холм’. Наименования, включающие эти суффиксы или созданные с их помощью, понятны всем носителям английского языка, то есть воспринимаются именно как ойконимы²⁹.

Выводы

Сравнивая микротопонимы Ташкента и Лондона, можно сформулировать на основе выявленных культурных, исторических и языковых особенностей этих двух городов. Основываясь на предположениях о различиях в истории, географическом положении и культурном наследии, можно сделать следующие

²⁷ Дўсимов З. Хоразмтопонимлари. – Тошкент: Фан, 1985. – 49 б

²⁸ Ўзбек тилининг соҳилуғати. 2-жилд. – Тошкент: ЎзМЭ Давлат илмий нашриёти, 2020. – Б.353.

²⁹ Бельнская В.Д. Очерки англоязычной топонимики. – Москва: Высшая школа, 1977. – 277 с. (39)

выводы: отражение исторического развития, топонимы обоих городов являются своеобразными летописями, отражающими ключевые этапы их истории. Культурная идентичность микротопонимы помогают понять культурную идентичность жителей и их отношение к прошлому. Влияние внешних факторов, например, завоевания, миграции и экономические изменения, оказывают существенное влияние на формирование топонимики. Современные тенденции как глобализация и урбанизации также накладывают свой отпечаток на топонимы, делая их более универсальными.

Изучение микротопонимов Ташкента и Лондона позволяет глубже понять культурные, исторические и социальные процессы, происходившие в этих городах. Сравнительный анализ помогает выявить как общие закономерности в формировании городской топонимики, так и уникальные особенности каждого города.

Список использованной литературы:

1. Дусимов З. Историко-лингвистический анализ топонимии Хорезма. дисс. док. филол. наук. - Ташкент, 1989. 300 с
2. Кораев С. Ўзбекистон вилоятлари топонималари Т. 2005
3. Бўриева Х. Тошкент шаҳри топонимияси (XX асроҳири – XX аср бошлари) Т. 2007
4. Бўриев С. Ургут тумани микротопонимларининг лексик-семантик таҳлил Т. 2010
5. Йўлдошев Б. Ўзбек ономастикаси масалалари Самарканд 2011
6. Никонов В.А. Введение в топонимику М. 2011
7. Басик С.Н. Общая топонимика. –Минск: БГУ, 2008. –С.168. (Basik S.N. General toponymy. – Minsk: BSU, 2008. –168 p.)
8. Ўзбек тилининг изоҳли луғати 2 жилд О‘zbekiston milliy ensiklopediyasi Давлат илмий нашриёти Т.: 2020 353 б.
9. Тошкент энциклопедияси О‘zbekiston milliy ensiklopediyasi davlat ilmiy nashriyoti Т.: 2009 476 б.
10. Суперанская А.В. Что такое топонимика. –М.: Наука, 1984. –182с.
11. Мерзлякова А.В. Мотивированные Микротопонимы: Сравнительный Анализ Семантических Особенности Ойконимов И Гидронимов. Вестник Нижегородского университета имени Н.И. Лобачевского 2012 (2), 1 с.384-388
12. Буриева Х.А. Тошкентшаҳрининг 1917-2007 йиллардаги топонимияси ва унинг тарихий аспектлари. дисс. д.и.н. Тошкент 2022 260 с.
13. Кадырова Ш. Микротопонимы Ташкента. дисс. канд. филол. наук. – Ташкент, 1970. – с. 138.
14. Дўсимов З. Хоразм топонимлари. –Тошкент: Фан, 1985. – 49 б
15. Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 2-жилд. –Тошкент: ЎзМЭ Давлат илмий нашриёти, 2020. –Б.353.
16. Беленькая В.Д. Очерки англоязычной топонимики. –Москва: Высшая школа, 1977. –277 с. (39)